

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

A societate Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
A Beta Utensili S.p.A. vállalat, székhelye Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
Η εταιρεία Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)

### DECLARA / KIJELENTI / ΔΗΛΩΕΙ

Sob a própria responsabilidade que o artigo:  
Teljes felelősségének tudatában kijelenti, hogy a következő termék:  
Με ιδία της ευθύνης πως το προϊόν::

- Descrição: **Calça de trabalho multibolsos**  
Leírás: **Sokzsebes munkanadrág**  
Περιγραφή: **Παντελόνια εργασίας με πολλές τσέπες**

- Artigo / Termék / Είδος: **7660G**

- Código / Cikkszám / Κωδικός: **076600000 - 076600006**

É fabricado em conformidade com as seguintes Diretivas:  
Az alábbi irányelv(ek)nek megfelelően készült:  
Κατασκευάζεται σε συμμόρφωση με τις ακόλουθες Οδηγίες:

**REGULAMENTO (UE) 2016/425 - (EU) 2016/425 IRÁNYELV -**  
**KANONIZMOΣ (EE) 2016/425**

Norma de referência: / Referenciaszabvány / Πρότυπο αναφοράς:  
**EN ISO 13688:2013**, relativa a utilização de EPI's de categoria I,  
**Az I. kategóriájú személyvédelmi eszközökről szóló,**  
**EN ISO 13688:2013,**  
**EN ISO 13688:2013, αναφορικά με τα ΜΑΠ 1ης κατηγορίας**

O caderno técnico é elaborado pelo Departamento Técnico da  
Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIA  
A technikai leírást készítette a Beta Utensili S.p.A. cég Technikai  
Osztálya - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) OLASZORSZÁG  
Ο τεχνικός φάκελος καταρτίζεται από το Τεχνικό γραφείο της Beta  
Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIA

Roberto Ciceri  
Presidente/President

## EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG CE-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRIG / DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Die Firma Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
Selskabet Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, IT-20845 Sovico (MB), Italien  
Societatea Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)

### ERKLÄRT / ERKLÆRER / DECLARĂ

In alleiniger verantwortung, dass das produkt:  
Under eget ansvar, at artiklen:  
Pe propria răspundere că articolul:

- Beschreibung: **Mehrtaschen-Arbeitshose**  
Beskrivelse: **Årbejdshose med mange lommer**  
Descriere: **Pantaloni de lucru cu mai multe buzunare**

- Artikel / Artikel: / Articolul: **7660G**

- Artikel-Nr.: / Kode / Cod: **076600000 - 076600006**

In übereinstimmung mit den nachstehenden richtlinien herge-  
stellt wurde:  
Er fremstillet i overensstemmelse med de følgende Direktiver:  
Este fabricat în conformitate cu următoarele directive:

**VERORDNUNG (EU) 2016/425 - FORORDNING (EU) 2016/425 -**  
**REGULAMENTUL (UE) 2016/425**

Bezugsnorm / Referencestandard / Standard de referință:  
**EN ISO 13688:2013**, bezüglich PSA Kategorie I,  
**EN ISO 13688:2013, vedrørende personlige værnemidler**  
**af kategori I,**  
**EN ISO 13688:2013, referitor la EIP Categoria I**

Die technischen Unterlagen sind zusammengestellt vom Techni-  
schen Büro des Unternehmens Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta  
18 - 20845 Sovico (MB) ITALIEN

Det tekniske dossier er udarbejdet af det tekniske kontor hos Beta  
Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - IT-20845 Sovico (MB) - ITALIEN  
Dosarul tehnic este alcătuit de Biroul Tehnic al societății Beta Utensili S.p.A.  
- Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIAE

Roberto Ciceri  
Presidente/President

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES CE VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť Beta Utensili S.R.L., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)

### VYHLASUJE

Na vlastnú zodpovednosť, že výrobok:

- Popis: **Pracovné nohavice s viacerými vreckami**

- Výrobok: **7660G**

- Kód: **076600000 - 076600006**

Vyrába sa v súlade s nasledujúcimi smernicami:

**NARIADENIE (EÚ) 2016/425**

Referenčná norma:  
**EN ISO 13688:2013**, týkajúca sa Osobných ochranných  
prostriedkov kategórie I<sup>9</sup>

Technická dokumentácia sa nachádza v technickej kancelárii  
spoločnosti Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18, 20845 Sovico  
(MB) TALIANSKO.

Roberto Ciceri  
Presidente/President

## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Компанията "Beta Utensili", Виа (Ул.) А.Волта № 18, 20845 гр. Совико (провинция на Монца и Брианца)  
Společnost Beta Utensili S.p.A., ulice Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
Podjetje Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)

### ДЕКЛАПИРА / PROHLÁŠUJE / IZJAVLJA

На своя отговорност, че izdelieto:  
Na vlastní odpovědnost, že položka:  
Na lastno odgovornost, da je artikel:

- Описание: **Работни панталони с много джобове**  
Popis: **Pracovní vícekapsové kalhoty**  
Opis: **Delovne hlače z več žepi**

- Изделие / Výrobek / Artikel: **7660G**

- Код / Kód / Koda: **076600000 - 076600006**

Е произведено в съответствие със следните директиви:  
Je vyrobena v souladu s následujícími Směrnicemi:  
izdelan v skladu z naslednjimi direktivami:

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕС 2016/425 - NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425**  
**- UREDBA (EU) 2016/425**

Референтен стандарт: / Referenční norma / Referenčni standard:  
**EN ISO 13688:2013, относно ЛПС първа категория,**  
**EN ISO 13688:2013, vztahující se na OOP I. kategorie,**  
**EN ISO 13688:2013, v zvezi z osebno zaščitno opremo**  
**kategorije 1**

Техническото досие е направено от Техническият отдел на Акционерното дружество "Beta Utensili" – Виа (ул.) "А.Волта" № 18 - 20845 гр. Совико (провинция на Монца и Брианца) - Италия  
Technická dokumentace je vedena u Technického oddělení společnosti Beta Utensili ulice S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIE  
Tehnično mapo je naredil Ufficio Tecnico di Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIE

Roberto Ciceri  
Presidente/President

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE EG-CONFORMITEITSVERKLARING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

La sociedad Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
De firma Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB) - Italië  
Spółka Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)

### DECLARA / VERKLAART / OŚWIADCZA

Bajo su responsabilidad que el artículo:  
Onder eigen verantwoordelijkheid, dat het artikel:  
Na własną odpowiedzialność że artykuł:

- Descripción: **Pantalón de trabajo multitobolsillos**  
Beschrijving: **Werkbroek met meerdere zakken**  
Opis: **Spodnie robocze z wieloma kieszeniami**

- Artículo / Artikel / Artykuł: **7660G**

- Código / Code / Kod: **076600000 - 076600006**

Es un producto que cumple con las siguientes Directivas:  
Is vervaardigd overeenkomstig de volgende richtlijnen:  
Produkowany jest zgodnie z następującymi Dyrektywami:

**REGLAMENTO (UE) 2016/425 - VERORDENING (EU) 2016/425 -**  
**ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425**

Norma de referencia / Referentienorm / Norma odniesienia:  
**EN ISO 13688:2013, relativa a los EPIs de categoría I,**  
**EN ISO 13688:2013, met betrekking tot persoonlijke**  
**beschermingsmiddelen Categorie I,**  
**EN ISO 13688:2013, dotycząca SOI kategorii I**

La ficha técnica corre a cargo del Departamento Técnico de Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIA  
Het technische dossier is samengesteld door de technische afdeling van Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIE  
Dokumentacja techniczna jest wykonana przez Dział Techniczny Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) WŁOCHY

Roberto Ciceri  
Presidente/President

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE EC DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La società Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
The manufacturer Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)  
La société Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB)

### DICHIARA / DECLARES / DÉCLARE

Sotto la propria responsabilità che l'articolo:  
Under its sole responsibility that the item:  
Sous sa propre responsabilité, que l'article:

- Descrizione: **Pantaloni da lavoro leggeri,**  
**multitasche elasticizzati Slim fit.**  
Description: **Stretch work trousers, lightweight, multipocket style Slim fit**  
Description: **Pantalon de travail multipoches**

- Articolo / Item / Article: **7660G**

- Codice / Code / Code: **076600000 - 076600006**

E' prodotto in conformità alle seguenti Direttive:  
Has been manufactured in compliance with the requirements of the following Directives:  
Est fabriqué dans le respect des Directives suivantes :

**Regolamento (ue) / regulation (eu) / règlement (ue): 2016/425**

Norma di riferimento / Reference standard / Norme de référence:  
**EN ISO 13688:2013, relativa ai DPI di 1° categoria,**  
**EN ISO 13688:2013, regarding the PPE category 1,**  
**EN ISO 13688:2013, relative aux EPI de catégorie I**

Il fascicolo tecnico è costituito dall'Ufficio Tecnico di Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB) ITALIA  
The technical file is compiled by Beta Utensili S.p.A. Technical Department - Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB) ITALY  
Le dossier technique est élaboré par le Bureau Technique de Beta Utensili S.p.A. - Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) ITALIE

Roberto Ciceri  
Presidente/President